

agreement

Asunto: agreement

De: Gente de Mar Honduras <gentedemar@marinamercante.gob.hn>

Fecha: 14/03/2012 03:54 p.m.

Para: jma@nic.net.jo

please check the agreement of recongnition of certificates with our Maritime Administration

--

DEPARTAMENTO DE GENTE DE MAR
MARINA MERCANTE DE HONDURAS
gentedemar@marinamercante.gob.hn
2236-8868

- 01.jpg

UNDERTAKING BETWEEN THE GENERAL DIRECTORATE OF THE MERCHANT MARINE OF HONDURAS ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF HONDURAS AND MARITIME AUTHORITY OF JORDAN ON BEHALF OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN ON RECOGNITION OF CERTIFICATES OF COMPETENCE PURSUANT TO REGULATION I/10 OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED IN 1995.

This Undertaking is for the recognition of national seafarer qualifications and is made under the terms of the International International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995. The Convention is referred to in this Undertaking as "the STCW Convention", and the code annexed to it is referred to as "the STCW Code".

Being guided by the instructions for establishing arrangements between the Parties to the STCW Convention contained in the MSC/ Circ. 950 of May 30th 2000, adopted by the 72d Session of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, this Undertaking is made without prejudice to the national laws of either participant and with the strict application of the reciprocity principle,

Have agreed as follows:

**Paragraph 1
Definitions**

- 1.1. The term "Administration" means the Government of Honduras represented by the Directorate General of the Merchant Marine of Honduras as the Maritime Authority of Honduras through the Seafarers Department and the Government of the Jordan represented by the Maritime Authority of Jordan, competent Bodies duly authorized according to their national legislation of their countries which will recognize certificates of competence issued and will endorse, acting at the same time as a Certificate- issuing Party.
- 1.2. The term "Certificate-issuing Party" means the General Directorate of the Merchant Marine of Honduras and Maritime Authority of Jordan, competent bodies authorized by its Governments.
- 1.3. The term "Designated Official" means the appropriate official referred to in Appendix I.
- 1.4. The term "facilities and procedures" means Escuela Marítima Centroamericana (EMCA) (Central American Seafarer Training School) and

the Seafarers Department, operating within the limits of Party's responsibility according to the STCW Convention authorized by the Maritime Administration of Honduras, as well as the system or controlling and observing compliance with STCW Convention's requirements on training, assessment and certification for seafarers of Certificate-issuing Party and in the case of the Maritime Authority of Jordan is

- 1.5. The term "Certificate of competence" means a valid document, issued by Certificate-issuing Party or under its authority, or recognized by it, giving its holder the right to occupy the position according to the certificate of competency or national laws and regulations.
- 1.6. The term "Certificate of recognition" means a valid document issued by Administration confirming its holder the right to occupy the position according to the national legislation of the Administration.

Paragraph 2 Terms of Recognition

Pursuant to Regulation 1/10 of STCW Convention and to ensure compliance with STCW Convention and STCW '95 Code, Administration undertakes to recognize certificates of competence of Certificate – issuing Party, provided that the following conditions are satisfied:

- 2.1. The Certificate- issuing Party is the participant whose national certificates are to be recognized, and the Administration is the participant that will provide endorsement as evidence of such recognition.
- 2.2. An essential pre-condition to the endorsement of recognition by the Administration is compliance by the Certificate-issuing Party with the requirements of Regulation 1/7 of the STCW Convention and Section A-1/7 of the STCW Code.
- 2.3. Certificate-issuing Party ensures that training and assessment for seafarers are performed and controlled according to provisions of Section A-I/6 of STCW '95 Code and STCW Convention requirements, and that a register of all certificates and endorsements is maintained and the information in the register made available as required by Regulation I/9 of the STCW Convention.
- 2.4. Certificate-issuing Party ensures that certificates of competence are duly registered and authenticated.
- 2.5. Certificate-issuing Party ensures that persons responsible for training and assessment for seafarers are duly qualified pursuant to the requirements of Section A-I/6 of STCW '95 Code.
- 2.6. Certificate- issuing Party will allow, according to Regulation 1/10 of STCW Convention, access to its facilities and procedures for inspecting and observing purposes. Compliance with the requirements of STCW Convention may be examined by Administration regarding the following:

- (i) standards of competence;
 - (ii) issue, endorsement, revalidation and revocation of certificates of competence;
 - (iii) registration of certificates of competence;
 - (iv) medical fitness standards for seafarers,
 - (v) Communication and response process to request for verifications.
- 2.7. Certificate-issuing Party undertakes, within ninety (90) working days, to notify the Administration of any significant changes and should be understood to include:
- (i) changes in the position, address or access information of the designated official;
 - (ii) changes affecting the procedures set forth in this Memorandum;
 - (iii) Changes which amount to substantial differences from the information communicated to the Secretary General of the International Maritime Organization pursuant to section A-I/7 of STCW Code.
- 2.8. Certificate-issuing Party undertakes, within thirty (30) working days, to notify Administration of any withdraw, revocation or suspension of certificates of competence for disciplinary reasons or other reasons.
- 2.9. Administration undertakes within thirty (30) working days, to notify Certificate-issuing Party of any revalidation or revocation of certificates of recognition stating the reasons of the revalidation or revocation.
- 2.10. Certificate-issuing Party ensures that evaluation of quality standards is in compliance with the requirements of Regulation I/8 of STCW '95 Convention. The Administration shall be allowed access to the results of quality standards evaluations conducted by the Certificate-Issuing Party. The Administration will allowed access to the results of quality standards evaluations conducted by the Certificate-Issuing Party.
- 2.11. The "Administration" shall specify which Certificates are to be covered and a specimen of the certificates with endorsements be attached to the present Agreement for identification referred to in Appendix II.
- 2.12. Certificate-Issuing Party acknowledges that endorsements issued in recognition of its certificates by the Recognizing Party shall not be a basis for further recognition by another Administration under the provision of Regulation I/10.6 of the STCW 95.

Paragraph 3 Visiting Procedures

- 3.0 Visiting by Administration of approved facilities and procedures of Certificate-issuing Party will follow notification, thirty (30) working days prior to expected date of visit, by fax or email on behalf of the interested Administration containing:

- (i) Purpose of visiting;
- (ii) Facilities and procedures to be visited by Administration;
- (iii) List of visiting officials from Administration.

Paragraph 4 Verification Procedures

- 4.1. The Administration may, in accordance with Regulation I/10 of the STCW Convention; verify the validity or the contents of a certificate issued by the Certificate-issuing Party. When requesting verification, the designated official or deputy of the Administration will in writing contact the designated official of the Certificate-issuing Party, who will in writing, electronic or facsimile respond to the request within five (5) days. The Certificate-issuing Party will, where required, by supplying a user name and password, make access available to the Administration to allow this verification to be carried out by using the Certificate-issuing Party's on-line checking service

Paragraph 5 Settlement of Disputes

- 5.0 Any dispute between the Signatories arising out of this Memorandum will be resolved by means of negotiations.

Paragraph 6 Final Clauses

- 6.1 Any significant changes in this Memorandum, that may change the spirit of this Memorandum, must be made with the written consent of both parties. Failure in this regard will entitle the other Party to terminate the Memorandum. The termination must be done in writing and will take effect within ninety (90) working days from the date of the notice of termination.
- 6.2 Additional clauses and supplements to this Memorandum, which do not change the spirit of this Memorandum but serve only to complement it, may be made with the mutual consent of both parties.
- 6.3 This undertaking may be amended and any amendment decided upon by the participants will take effect when confirmed in writing by the participants.
- 6.4 This Undertaking commences on the later date of the signatures indicated overleaf. It remains valid for a period of five (05) years and will be extended automatically for successive periods of five years unless either participant gives the other written notice of termination at least sixty days before the expiration of the Undertaking.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by the parties, have on the day of the year two thousand and twelve, signed this agreement in two copies, each in English, both texts being equally authentic.



On behalf of the Maritime Authority of
Honduras

Mr. Nelson W. Mejia Mejia

On behalf of the Maritime Authority
of Hashemite Kingdom of Jordan

APPENDIX I

CONTACT DETAILS-AUTHORITY RESPONSIBLE FOR THE AUTHENTICATION OF CERTIFICATES AND CONTACT DETAILS-ENDORSEMENTS OF CERTIFICATES OF HONDURAS AND JORDAN.

MARITIME AUTHORITY OF HONDURAS

Title of Official: Head Seafarers Department

Address: General Directorate of the Merchant Marine of Honduras
Seafarers Department
Boulevard Los Próceres Edificio Átala N° 2930
Tegucigalpa, M. D. C., C.A

Tel: (504) 2236 88 80, 221 07 21

Fax: (504) 2236 88 62

Email: gentedemar@marinamercante.gob.hn

MARITIME AUTHORITY OF JORDAN

Title of Official: The Maritime Authority of Jordan

Address: The Jordan Maritime Authority
Jordan I

Tel: 962 32 01 58 58

Fax: 962 32 03 15 53

Email: jma@nic.net.jo

APPENDIX II

LIST OF THE CERTIFICATES TO BE COVERED FOR RECOGNITION AND ENDORSEMENT OF HONDURAS. ATTACHED TO THE AGREEMENT SPECIMEN FOR IDENTIFICATION.

1.- Certificates for Deck Officer

- Master
- Chief Mate
- Second Mate
- Third Mate
- General Operator
- Chief Security Officer

2.- Certificates for Engine Officer

- Chief Engine
- First Engineer
- Second Engineer
- Third Engineer

3.- Certificates for Seafarers

- Cabin rating
- Deck rating
- Engine rating

LIST OF THE CERTIFICATES TO BE COVERED FOR RECOGNITION AND ENDORSEMENT OF JORDAN. ATTACHED TO THE AGREEMENT SPECIMEN FOR IDENTIFICATION.



SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES
DE LA REPUBLICA DE HONDURAS

*Señal de clar
Tomar nota
Analizar si
conviene*

[Firma manuscrita]

Oficio N° 25 DGTC

Tegucigalpa M.D.C 13 de Febrero del 2012

URGENTE

General de División
Nelson Willys Mejía Mejía
Director General
Marina Mercante
Ciudad

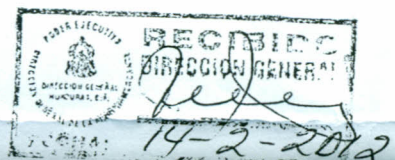
Señor Director General:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, en ocasión de remitirle, copia del "Memorando de Entendimiento entre la República de Honduras y el Reino Hachemita de Jordania".

Al respecto, tengo a bien solicitarle las observaciones correspondientes de esa Dirección a su digno cargo en relación al Memorando de Entendimiento antes citado.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi alta y distinguida consideración.

Salomé Castellanos Delgado
Salomé Castellanos Delgado
Subsecretaria de Estado



Memorando de Entendimiento
Entre
La Autoridad Marítima de Jordania

En nombre del

Gobierno del Reino Hachemita de Jordania

Y la Administración Marítima de _____

En nombre de

El Gobierno de _____

En reconocimiento de certificados de conformidad a la Regulaciones I/10 de la Convención Internacional de los Estándares de Entrenamiento, Certificación y Cuidado de Marineros, 1978, reformado.

Artículo (1):

Este memorando deberá ser citado como memorando bilateral de entendimiento concerniente al reconocimiento de la educación marítima y entrenamiento, certificación de competencia de marinos entre la autoridad marítima de Jordania actuando en nombre del Gobierno del Reino Hachemita de Jordania y _____ actuando en nombre del Gobierno de _____

(Ambos de aquí en adelante referidos como "Partes" para propósitos de implementación de la Convención Internacional de Estándares de Entrenamiento, Certificaciones y Cuidado de Marineros, 1978, reformada de aquí en adelante referida como "La Convención STCW".)

Artículo (2): Aplicación

Este Acuerdo deberá ser aplicable con respecto a los marinos que tienen un certificado de Competencia emitido por una de las Partes en concordancia con las disposiciones relevantes de la Convención STCW y sirviendo en barcos con bandera de la otra Parte.

Artículo (3): Alcance del Acuerdo

Ambas Partes han acordado el reconocimiento de la educación marítima y certificados de entrenamientos de competencia, aprobación, documentos evidencia de entrenamiento y certificados de salud física para marinos (de aquí en adelante referidos como "certificados") emitidos por el Gobierno de la otra Parte en concordancia con las disposiciones de regulación I/10 de la Convención STCW como es enmendada, y la cooperación entre las dos Partes en entrenamiento, certificados y administración de marinos.

Artículo (4): Educación, Entrenamiento y Evaluación de Marineros

Las Partes deberán dentro del marco de sus leyes relevantes y regulaciones asegurar la educación, entrenamiento y evaluación de los marineros como es requerido por la Convención STCW, sean administrados y monitoreados en concordancia con la sección A L/6 del código de STCW para cada tipo y nivel de entrenamiento y evaluación.

Artículo (5): Verificación de Autenticidad y Validez

Las Partes han acordado que las Administraciones Marítimas de cada Parte deberán verificar la autenticidad y validez de los certificados, emitidos por la Parte emisora del certificado por petición directa vía facsímil o correo electrónico directamente al Oficial responsable para la implementación de esta Obligación. La petición deberá incluir detalles personales del titular (nombre, apellido, fecha de nacimiento) y detalles del certificado en cuestión (tipo de certificado, número de serie, lugar de emisión y fecha de emisión.) la Parte emisora del certificado deberá comunicar su respuesta vía facsímil o correo electrónico dentro de siete días a partir de la fecha de recepción de dicha petición.

Artículo (6): Inspección/ Revisión de establecimientos y procedimientos

Las Administraciones Marítimas de una de las Partes pueden en concordancia con las disposiciones de regulación I/10 de la Convención y con el consentimiento de la otra Parte emisora de la inspección/ revisión del establecimientos, procedimientos y las políticas las cuales han sido aprobadas o adoptadas por la Parte emisora del certificado para reunir los requisitos de la Convención STCW concerniente a:

1. Capacidades de cada MARAD siguiendo la implementación de la Convención STCW y Establecimientos de Entrenamiento y Educación Marítima
2. Estándares de emisión de certificados de competencia.
3. La emisión, aprobación, revalidación y revocación de certificados
4. Mantenimientos de registros
5. Estándares para salud física
6. Comunicaciones y procesos de respuestas a petición para verificaciones

La Administración Marítima llevando la inspección deberá comunicar los resultados de la evaluación de conformidad a las disposiciones del párrafo anterior a la Parte emisora del Certificado dentro de tres meses desde la finalización.

Artículo (7): Notificación de cualquier cambio significativo

Cada Parte deberá notificar a la Administración Marítima de la otra Parte de cualquier cambio significativo en los arreglos de entrenamiento y certificación proveída en concordancia con la Convención STCW dentro de sesenta días a partir de la aplicación de dichos cambios. Como mínimo, los cambios significados deberán ser entendidos que incluyen:

Artículo (8): Suspensión, Revocación y Retiro de Reconocimiento de Aprobación

La Administración de una de las Partes puede rehusar la emisión de reconocimientos de aprobación o suspensión, revocación o retiro de reconocimientos, aprobaciones requeridas de conformidad a las regulaciones I/2 de la Convención STCW para marineros debidamente certificados en cuenta a ofensas disciplinarias o cualquier otra causa como es previsto para su legislación y debe informar vía facsímile o correo electrónico de dicha evento dentro de siete días.

Artículo (9): Validez

Este Acuerdo deberá ser valido por un periodo inicial de 5 años y deberá ser extendido subsiguientemente por periodos de 5 años al menos que una Parte suministre una notificación escrita de finalización a la otra Parte, seis meses previo al vencimiento de este Acuerdo o de un periodo de cinco - años. Puede ser enmendado de la misma forma.

Por el Reino Hachemita de Jordania _____

Por el Estado de _____

Firma
Firma

Fecha
Fecha

UNDERTAKING BETWEEN THE GENERAL DIRECTORATE OF THE MERCHANT MARINE OF HONDURAS ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF HONDURAS AND MARITIME AUTHORITY OF JORDAN ON BEHALF OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN ON RECOGNITION OF CERTIFICATES OF COMPETENCE PURSUANT TO REGULATION I/10 OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED IN 1995.

This Undertaking is for the recognition of national seafarer qualifications and is made under the terms of the International International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995. The Convention is referred to in this Undertaking as "the STCW Convention", and the code annexed to it is referred to as "the STCW Code".

Being guided by the instructions for establishing arrangements between the Parties to the STCW Convention contained in the MSC/ Circ. 950 of May 30th 2000, adopted by the 72d Session of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, this Undertaking is made without prejudice to the national laws of either participant and with the strict application of the reciprocity principle,

Have agreed as follows:

**Paragraph 1
Definitions**

- 1.1. The term "Administration" means the Government of Honduras represented by the Directorate General of the Merchant Marine of Honduras as the Maritime Authority of Honduras through the Seafarers Department and the Government of the Jordan represented by the Maritime Authority of Jordan, competent Bodies duly authorized according to their national legislation of their countries which will recognize certificates of competence issued and will endorse, acting at the same time as a Certificate- issuing Party.
- 1.2. The term "Certificate-issuing Party" means the General Directorate of the Merchant Marine of Honduras and Maritime Authority of Jordan, competent bodies authorized by its Governments.
- 1.3. The term "Designated Official" means the appropriate official referred to in Appendix I.
- 1.4. The term "facilities and procedures" means "Escuela Marítima Centroamericana (EMCA) (Central American Seafarer Training School) and

the Seafarers Department, operating within the limits of Party's responsibility according to the STCW Convention authorized by the Maritime Administration of Honduras, as well as the system or controlling and observing compliance with STCW Convention's requirements on training, assessment and certification for seafarers of Certificate-issuing Party and in the case of the Maritime Authority of Jordan is

- 1.5. The term "Certificate of competence" means a valid document, issued by Certificate-issuing Party or under its authority, or recognized by it, giving its holder the right to occupy the position according to the certificate of competency or national laws and regulations.
- 1.6. The term "Certificate of recognition" means a valid document issued by Administration confirming its holder the right to occupy the position according to the national legislation of the Administration.

Paragraph 2 Terms of Recognition

Pursuant to Regulation 1/10 of STCW Convention and to ensure compliance with STCW Convention and STCW '95 Code, Administration undertakes to recognize certificates of competence of Certificate – issuing Party, provided that the following conditions are satisfied:

- 2.1. The Certificate- issuing Party is the participant whose national certificates are to be recognized, and the Administration is the participant that will provide endorsement as evidence of such recognition.
- 2.2. An essential pre-condition to the endorsement of recognition by the Administration is compliance by the Certificate-issuing Party with the requirements of Regulation 1/7 of the STCW Convention and Section A-1/7 of the STCW Code.
- 2.3. Certificate-issuing Party ensures that training and assessment for seafarers are performed and controlled according to provisions of Section A-I/6 of STCW '95 Code and STCW Convention requirements, and that a register of all certificates and endorsements is maintained and the information in the register made available as required by Regulation I/9 of the STCW Convention.
- 2.4. Certificate-issuing Party ensures that certificates of competence are duly registered and authenticated.
- 2.5. Certificate-issuing Party ensures that persons responsible for training and assessment for seafarers are duly qualified pursuant to the requirements of Section A-I/6 of STCW '95 Code.
- 2.6. Certificate- issuing Party will allow, according to Regulation 1/10 of STCW Convention, access to its facilities and procedures for inspecting and observing purposes. Compliance with the requirements of STCW Convention may be examined by Administration regarding the following:

- (i) Purpose of visiting;
- (ii) Facilities and procedures to be visited by Administration;
- (iii) List of visiting officials from Administration.

Paragraph 4 Verification Procedures

- 4.1. The Administration may, in accordance with Regulation I/10 of the STCW Convention, verify the validity or the contents of a certificate issued by the Certificate-issuing Party. When requesting verification, the designated official or deputy of the Administration will in writing contact the designated official of the Certificate-issuing Party, who will in writing, electronic or facsimile respond to the request within five (5) days. The Certificate-issuing Party will, where required, by supplying a user name and password, make access available to the Administration to allow this verification to be carried out by using the Certificate-issuing Party's on-line checking service


Paragraph 5 Settlement of Disputes

- 5.0 Any dispute between the Signatories arising out of this Memorandum will be resolved by means of negotiations.

Paragraph 6 Final Clauses

- 6.1 Any significant changes in this Memorandum, that may change the spirit of this Memorandum, must be made with the written consent of both parties. Failure in this regard will entitle the other Party to terminate the Memorandum. The termination must be done in writing and will take effect within ninety (90) working days from the date of the notice of termination.
- 6.2 Additional clauses and supplements to this Memorandum, which do not change the spirit of this Memorandum but serve only to complement it, may be made with the mutual consent of both parties.
- 6.3 This undertaking may be amended and any amendment decided upon by the participants will take effect when confirmed in writing by the participants.
- 6.4 This Undertaking commences on the later date of the signatures indicated overleaf. It remains valid for a period of five (05) years and will be extended automatically for successive periods of five years unless either participant gives the other written notice of termination at least sixty days before the expiration of the Undertaking.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by the parties, have on the day of the year two thousand and twelve, signed this agreement in two copies, each in English, both texts being equally authentic.


On behalf of the Maritime Authority of
Honduras
Mr. Nelson W. Mejia Mejia

On behalf of the Maritime Authority
of Hashemite Kingdom of Jordan

APPENDIX I

CONTACT DETAILS-AUTHORITY RESPONSIBLE FOR THE AUTHENTICATION OF CERTIFICATES AND CONTACT DETAILS-ENDORSEMENTS OF CERTIFICATES OF HONDURAS AND JORDAN.

MARITIME AUTHORITY OF HONDURAS

Title of Official: Head Seafarers Department

Address: General Directorate of the Merchant Marine of Honduras
Seafarers Department
Boulevard Los Próceres Edificio Átala N° 2930
Tegucigalpa, M. D. C., C.A

Tel: (504) 2236 88 80, 221 07 21

Fax: (504) 2236 88 62

Email: gentedemar@marinamercante.gob.hn

MARITIME AUTHORITY OF JORDAN

Title of Official: The Maritime Authority of Jordan

Address: The Jordan Maritime Authority
Jordan I

Tel: 962 32 01 58 58

Fax: 962 32 03 15 53

Email: jma@nic.net.jo

APPENDIX II

LIST OF THE CERTIFICATES TO BE COVERED FOR RECOGNITION AND ENDORSEMENT OF HONDURAS. ATTACHED TO THE AGREEMENT SPECIMEN FOR IDENTIFICATION.

1.- Certificates for Deck Officer

- Master
- Chief Mate
- Second Mate
- Third Mate
- General Operator
- Chief Security Officer

2.- Certificates for Engine Officer

- Chief Engine
- First Engineer
- Second Engineer
- Third Engineer

3.- Certificates for Seafarers

- Cabin rating
- Deck rating
- Engine rating

LIST OF THE CERTIFICATES TO BE COVERED FOR RECOGNITION AND ENDORSEMENT OF JORDAN. ATTACHED TO THE AGREEMENT SPECIMEN FOR IDENTIFICATION.

- (i) standards of competence;
 - (ii) issue, endorsement, revalidation and revocation of certificates of competence;
 - (iii) registration of certificates of competence;
 - (iv) medical fitness standards for seafarers,
 - (v) Communication and response process to request for verifications.
- 2.7. Certificate-issuing Party undertakes, within ninety (30) working days, to notify the Administration of any significant changes and should be understood to include:
- (i) changes in the position, address or access information of the designated official;
 - (ii) changes affecting the procedures set forth in this Memorandum;
 - (iii) Changes which amount to substantial differences from the information communicated to the Secretary General of the International Maritime Organization pursuant to section A-I/7 of STCW Code.
- 2.8. Certificate-issuing Party undertakes, within thirty (30) working days, to notify Administration of any withdraw, revocation or suspension of certificates of competence for disciplinary reasons or other reasons.
- 2.9. Administration undertakes within thirty (30) working days, to notify Certificate-issuing Party of any revalidation or revocation of certificates of recognition stating the reasons of the revalidation or revocation.
- 2.10. Certificate-issuing Party ensures that evaluation of quality standards is in compliance with the requirements of Regulation I/8 of STCW '95 Convention. The Administration shall be allowed access to the results of quality standards evaluations conducted by the Certificate-Issuing Party. The Administration will allowed access to the results of quality standards evaluations conducted by the Certificate-Issuing Party.
- 2.11. The "Administration" shall specify which Certificates are to be covered and a specimen of the certificates with endorsements be attached to the present Agreement for identification referred to in Appendix II.
- 2.12. Certificate-Issuing Party acknowledges that endorsements issued in recognition of its certificates by the Recognizing Party shall not be a basis for further recognition by another Administration under the provision of Regulation I/10.6 of the STCW 95.

Paragraph 3 Visiting Procedures

- 3.0 Visiting by Administration of approved facilities and procedures of Certificate-issuing Party will follow notification, thirty (30) working days prior to expected date of visit, by fax or email on behalf of the interested Administration containing:

Memorando de Entendimiento

Entre

La Autoridad Marítima de Jordania

En nombre del Reino Hachemita de Jordania

Y la Administración Marítima de HONDURAS

En nombre del Gobierno de la República de Honduras

En Reconocimiento de Certificados de conformidad a la Regulaciones I/10 de la Convención Internacional de los Estándares de Entrenamiento, Certificación y cuidado de Marineros, 1978, reformado.

Artículo (1):

Este memorando deberá ser citado como memorando bilateral de entendimiento concerniente al reconocimiento de la educación marítima y entrenamiento, certificación de competencia de marinos entre la autoridad marítima de Jordania actuando en nombre del Gobierno del Reino Hachemita de Jordania y la República de Honduras, actuando en nombre del Gobierno de Honduras.

(Ambos de aquí en adelante referidos como "Partes" para propósitos de implementación de la Convención Internacional de Estándares de Entrenamiento Certificados y Cuidados Marinos, 1978 reformada aquí en adelante referida como "La Convención STCW").

Artículo(2): Aplicación

Este Acuerdo deberá ser aplicable con respecto a los marinos que tienen un certificado de Competencia emitido por una de las Partes en concordancia con las disposiciones relevantes de la Convención STCW y sirviendo en barcos con bandera de la otra Parte.

Artículo (3): Alcance del Acuerdo

Ambas Partes han acordado el reconocimiento de la educación marítima y certificados de entrenamiento de competencia, aprobación, documentos evidencia de entrenamiento y certificados de salud física para marinos (de aquí en adelante referidos como "certificados") emitidos por el Gobierno de la otra Parte en concordancia con las disposiciones de regulación I/10 de la Convención STCW como es enmendada, y la cooperación entre las dos Partes en entrenamiento, certificados y administración de marinos.

Artículo (4): Educación Entrenamiento y Evaluación de Marinos

Las Partes deberán dentro del marco de sus leyes relevantes y regulaciones asegurar la educación, entrenamiento y evaluación de los marinos como es requerido por la Convención STCW, sean administradas y monitoreadas en concordancia con la sección de A L/6 del Código de STCW para cada tipo y nivel de entrenamiento y evaluación.

Artículo (5): Verificación de Autenticidad y Validez

Ambas partes han acordado que las Administraciones Marítimas de cada Parte deberán verificar la autenticidad y validez de los certificados, emitidos por la Parte emisora del certificado por petición directa vía facsímile o correo electrónico directamente al Oficial responsable para la implementación de esta Obligación. La petición deberá incluir detalles personales del titular (nombre, apellido, fecha de nacimiento) y detalles del certificado en cuestión (tipo de certificado, número de serie, lugar de emisión.) la Parte emisora del certificado deberá comunicar su respuesta vía facsímile o correo electrónico dentro de siete días a partir de la fecha de recepción de dicha petición.

Artículo (6): Inspección / Revisión de establecimientos y procedimientos

Las Administraciones marítimas de una de las Partes pueden en concordancia con las disposiciones de regulación I/10 de la Convención y con el consentimiento de la otra Parte emisora de la inspección / revisión del establecimientos, procedimientos y las políticas las cuales han sido aprobadas o adoptadas por la Parte emisora del certificado para reunir los requisitos de la Convención STCW concerniente a:

1. Capacidades de cada MARAD siguiendo la implementación de la Convención STCW y Establecimientos de Entrenamiento y Educación Marítima.
2. Estándares de emisión de certificados de competencia.
3. La emisión, aprobación, revalidación y revocación de certificados
4. Mantenimiento de registro
5. Estándares para salud física
6. Comunicaciones y procesos de respuestas a petición para verificaciones

La Administración Marítima llevando la inspección deberá comunicar los resultados de la evaluación de conformidad a las disposiciones del párrafo anterior a la Parte emisora del Certificado dentro de tres meses desde la finalización.

Artículo (7): Notificación de cualquier cambio significativo

Cada Parte deberá notificar a la Administración Marítima de la otra Parte de cualquier cambio significativo en los arreglos de entrenamiento y certificación proveída en concordancia con la Convención STCW dentro de sesenta días a partir de la aplicación de dichos cambios. Como mínimo, los cambios significados deberán ser entendidos que incluyen:

Artículo (8): Suspensión, Revocación de Reconocimiento de Aprobación La Administración de una de las Partes puede rehusar la emisión de reconocimientos de aprobación o suspensión revocación o retiro de reconocimientos, aprobaciones requeridas a las regulaciones I/2 de la Convención STCW para marineros debidamente certificados en cuenta a ofensas disciplinarias o cualquier otra causa es previsto para su legislación y debe informar vías facsímile o correo electrónico de dicho evento dentro de siete días.

Artículo (9):Validez

Este Acuerdo deberá ser válido por un periodo inicial de 5 años y deberá ser extendido subsiguientemente por periodos de 5 años al menos que una Parte suministre una fortificación escrita de finalización a la otra Parte seis meses previo al vencimiento de este Acuerdo o de un periodo de cinco – años. Puede ser enmendado de la misma forma.

Por el Reino de Hachemita de Jordania _____

Por el Estado de _____

Firma

Fecha

Firma

Fecha